



**Memorandum of Understanding between
AL-Baath University and
Brno University of Technology**

THIS MoU is made and entered into on this 2009, between AL-BAATH UNIVERSITY located in Homs, Syria and BRNO UNIVERSITY OF TECHNOLOGY located in Brno, Czech Republic, collectively referred herein as (the Parties) to express common interest to establish a long-term bilateral cooperation.

WHEREAS, this MoU is the basis on which individual Schools / Faculties and Departments interested in cooperation will conclude bilateral MoU.

NOW THEREFORE, for and in consideration of the mutual promises, covenants and representations contained herein, the Parties hereby agree as follows:

Article 1. Representations and Warranties.

a) Al-Baath University represents and warrants that is a duly organized non-profit / profit /private/ public corporation / institution in good standing under the laws of Syrian Arab Republic; that it has the corporate authority to enter into the MoU; and that entering into and performing the MoU with Brno University of Technology does not violate any law, rule, or regulation governing universities operating within Syrian Arab Republic

b) Brno University of Technology represents and warrants that is a duly organized public institution in good standing under the laws of Czech Republic; that it has the corporate authority to enter into the Agreement; and that entering into and performing the MoU with Al-Baath University does not violate any law, rule, or regulation governing universities operating within Czech Republic.

Article 2. Scope of the MoU

On the basis of friendship, the Parties wish to cooperate and support mutual activities in the following fields:

- a) Education – to development study programs and to create joint educational programs and exchange educational experience;*
- b) Research – to establish joint research projects and research programs;*
- c) Social and Cultural – to strengthen and to develop social and cultural contacts and understanding of national cultures of the Parties;*
- d) Exchange of Students, Academic Staff and Scientists – to support mobility of students and teachers, study and lecture visits.*

Article 3. Finance

- a) This MoU does not give rise to any financial obligation.*
- b) The Parties will extend to each other the most favorable treatment.*

Amer Fakhri

Article 4. Term of the MoU

This MoU is for an indefinite period.

Article 5. Notices and Contacts

a) *Any notices shall be properly delivered by registered mail or an express delivery service to:*

*President
Al-Baath University
Al-Sham street
P.O.Box:77
Homs
Syrian Arab Republic*

*Rector
Brno University of Technology
Antoninska 548/1
Brno
60190
Czech Republic*

b) *Each Party will name a contact person and will inform the other Party about it. Should there be any change in the contact person; the Party of change will inform the other Party without hesitation.*

Article 6. Amendments

All amendments will be in writing and signed by both Parties.

Article 7. Miscellaneous

- a) *This agreement is signed in two originals in English and two originals in Arabic language. Each Party will receive one copy in each language.*
- b) *If any discrepancies are found between English and Arabic texts, the English one will take precedence after discussions.*
- c) *This agreement takes effect from the last date of signature.*

IN WITNESS WHEREOF, each of the undersigned has executed this MoU on his/her free will.

**By
President**

Professor Amer Fakhouri

Amer Fakhouri

By

Rector

Professor Karel Rais

Karel Rais

05/10/2009

مذكرة تفاهم

بين

جامعة البعث (الجمهورية العربية السورية)

و

جامعة برنوللتقانة (جمهورية التشيك)

ترمم مذكرة التفاهم هذه بين جامعة البعث الكائنة في حمص (سورية) وجامعة برنو للتقانة الكائنة في برنو (جمهورية التشيك) ويشار إليهما سوياً في سياق مذكرة التفاهم بـ (الطرفين) للتعبير عن اهتمامهما المشترك بتطوير تعاون ثنائي طويل الأجل فيما بينهما.

بما أن مذكرة التفاهم هذه هي الأساس الذي سيقترح تحت مظلته الكليات والأقسام المهمة بالتعاون عقد برامج تنفيذية تعرض على المجالس المختصة للموافقة عليها قبل توقيعها وتعتمد ويصادق عليها وفق القواعد المتبعة. فان الطرفين آخذين بعين الاعتبار ما يمثلانه والوعود والبنود الواردة هاهنا ولتحقيقها، اتفقا على الآتي:

المادة 1- التمثيل والضمانات:

أ) تمثل جامعة البعث وتؤكد بأنها مؤسسة عامة منظمة ذات شخصية اعتبارية وتخضع لقوانين الجمهورية العربية السورية وهي مخلولة تضامنيا بإبرام مذكرة التفاهم، كما أن عقد مذكرة التفاهم هذه مع جامعة برنو للتقانة وتنفيذها لا يخرق أياً من القوانين والقواعد والأنظمة التي تسوس الجامعات العاملة في الجمهورية العربية السورية .
ب) تمثل جامعة برنو للتقانة وتؤكد بأنها مؤسسة عامة منظمة ذات شخصية اعتبارية وتخضع لقوانين جمهورية التشيك، و هي مخلولة تضامنيا بإبرام مذكرة التفاهم .
كما أن عقد مذكرة التفاهم مع جامعة البعث وتنفيذها لا يخرق أياً من القوانين والقواعد والأنظمة التي تسوس الجامعات العاملة في جمهورية التشيك.

المادة 2- مجالات مذكرة التفاهم :

بناء على روابط الصداقة يأمل الطرفان التعاون ودعم الأنشطة المشتركة فيما بينهما في المجالات التالية :

أ) التعليم: بغية تطوير البرامج الدراسية وإحداث برامج تعليمية مشتركة وتبادل الخبرات التعليمية.

ب) البحث العلمي: بغية إجراء مشاريع وبرامج بحثية مشتركة.

ت) الاجتماعية والثقافية: بغية تعميق الروابط الاجتماعية والثقافية وفهم الثقافات الوطنية للطرفين وتطويرها.

ث) تبادل الطلبة وأعضاء الهيئة التعليمية والعلماء : بغية دعم حراك الطلبة والمدرسين (زيارات دراسية أو تدريسية)

المادة 3- التمويل:

- أ) لا يترتب من جراء مذكرة التفاهم هذه أية التزامات مالية .
ب) يتم اعتماد مبدأ التعامل بالمثل لتنفيذ أنشطة التعاون المقررة في إطار مذكرة التفاهم هذه .

المادة 4- مدة مذكرة التفاهم :

تستمر مذكرة التفاهم هذه لمدة غير محددة.

المادة 5- ملاحظات وعناصر التواصل :

- أ) ترسل جميع المراسلات عبر البريد الإلكتروني أو العادي أو المسجل أو السريع - وفق مقتضى الحال - إلى العناوين المبينة أدناه.

ويتحمل الطرف المرسل مسؤولية التأكد من وصول المراسلة إلى مقصدها .

رئيس جامعة برنو للتقانة

رئيس جامعة البعث

أنتونينسكا 1/548

ص ب 77

برنو 60190

حصص

جمهورية التشيك

الجمهورية العربية السورية

- ب) يسمى كل طرف عنصر تواصل ويبلغ الطرف الآخر باسمه في حال الرغبة بتغيير عنصر التواصل يخبر الطرف الذي يرغب بالتغيير الطرف الآخر دون تردد.

المادة 6- التعديلات:

يتفق على جميع التعديلات خطياً ويعتمدها الطرفان .

المادة 7- متفرقات:

- أ) حررت مذكرة التفاهم هذه باللغتين العربية والانكليزية ووقعت على نسختين أصليتين متساويتين. ويستلم كل طرف نسخة باللغة الإنكليزية وأخرى بالعربية.

ب) في حال وجود أي اختلاف بين النصين العربي والإنكليزي يتم بالمناقشة العودة إلى النص الإنكليزي.

ت) يبدأ نفاذ مذكرة التفاهم هذه اعتباراً من آخر توقيع لها.

إقراراً بمضمونه، عقد الموقعين أدناه مذكرة التفاهم هذه بملاء إرادتهم

البعث في / / 2009

برنو في / / 2009

الأستاذ الدكتور عامر فاخوري

الأستاذ الدكتور كاريل رايس

رئيس جامعة البعث

رئيس جامعة برنو للتقانة